|  |  |
| --- | --- |
| **PERSBERICHT** | **COMMUNIQUE DE PRESSE** |
|  |  |
| **Jonge en ongeboren kinderen zo weinig mogelijk blootstellen aan pesticiden voorkomt gezondheidsschade** | **Limiter l’exposition aux pesticides des jeunes enfants et des enfants à naître évite des troubles de santé.** |
| FOD Volksgezondheid raadt particuliere en professionele gebruikers van pesticiden in deze “Week zonder pesticiden” aan om voorzorgsmaatregelen te nemen. | En cette “semaine sans pesticides”, le SPF Santé publique conseille aux utilisateurs de pesticides, particuliers et professionnels, de prendre des mesures de précaution.  |
|  |  |
| Als kinderen voor hun geboorte of op jonge leeftijd vaak of in grote mate aan pesticiden (gewasbeschermingsmiddelen en biociden) worden blootgesteld, zou dit kunnen bijdragen tot de ontwikkeling van leukemie. Dat is de conclusie van een [studie[[1]](#footnote-1)](http://www.health.belgium.be/internet2Prd/groups/public/%40public/%40prpb/documents/ie2form/19079998.pdf) in opdracht van de FOD Volksgezondheid door de Université catholique de Louvain (UCL). Uit voorzorg raadt de FOD toekomstige ouders en ouders van jonge kinderen aan om hen zo weinig mogelijk aan deze producten bloot te stellen. | Une exposition fréquente ou abondante aux pesticides (produits phytopharmaceutiques et biocides) des enfants, avant leur naissance ou en bas âge, pourrait contribuer au développement de leucémies. C’est ce qui ressort d’une [étude1](http://www.health.belgium.be/internet2Prd/groups/public/%40public/%40prpb/documents/ie2form/19079998.pdf) menée par l'Université catholique de Louvain (UCL), à la demande du SPF Santé publique. Par précaution, le SPF conseille aux parents de jeunes enfants et d’enfants à naître de limiter autant que possible leur exposition à ces produits.  |
|  |  |
| De onderzoekers van de UCL hebben voor dit project cijfergegevens van studies uit verschillende landen over pesticiden en leukemie bij kinderen met elkaar vergeleken. Uit hun berekeningen is een mogelijke associatie tussen leukemie bij kinderen en blootstelling aan pesticiden tijdens de zwangerschap of de eerste levensjaren naar voor gekomen. Dit is het meest uitgesproken bij het gebruik van pesticiden binnenshuis.  | Pour ce projet, les chercheurs de l'UCL ont comparé entre elles des données chiffrées provenant d'études dans différents pays sur les pesticides et la leucémie chez l'enfant. Leurs calculs ont mis en évidence une association possible entre l'exposition aux pesticides pendant la grossesse ou au cours des premières années de la vie et la leucémie infantile. Celle-ci est plus marquée en cas d'utilisation de pesticides à l’intérieur de la maison.  |
|  |  |
| De FOD Volksgezondheid raadt ouders aan om hun ongeboren en jonge kinderen zo weinig mogelijk aan deze producten bloot te stellen. Het is beter om consequent preventieve maatregelen te nemen, zoals: | Le SPF Santé publique conseille aux parents d’exposer le moins possible le fœtus ou les jeunes enfants à ces produits. Il est dès lors préférable de prendre des mesures préventives telles que : |
|  |  |
| * Een muggenhor in plaats van een muggenspray te gebruiken
 | * Utiliser une moustiquaire plutôt qu'un aérosol
 |
| * Regelmatig het huis te poetsen om ongewenste insecten te vermijden
 | * Nettoyer régulièrement la maison pour éviter les insectes nuisibles
 |
| * Kieren en spleten te dichten om de mieren buiten te houden
 | * Obturer interstices et fentes de la maçonnerie pour tenir les fourmis éloignée de la maison
 |
| * Insectenvallen te plaatsen
 | * Placer des pièges à insectes
 |
| * Kleren die men draagt om met pesticiden te werken afzonderlijk van gewone kledij te wassen en te bewaren (dit geldt zeker voor professionele gebruikers)
 | * Les vêtements utilisés pour les traitements avec des pesticides sont stockés et lavés séparément des vêtements familiaux (ceci vaut particulièrement pour les utilisateurs professionnels)
 |
|  |  |
| Als u dan toch gebruik maakt van pesticiden tijdens de zwangerschap of met kleine kinderen in uw omgeving, doe het dan met mate en volg de gebruiksaanwijzing en voorzorgsmaatregelen strikt op. Op die manier kunt u het risico op gezondheidsschade zoveel mogelijk beperken. | Et si malgré tout vous utilisez des pesticides pendant la grossesse ou dans l’environnement de jeunes enfants, faites-le avec modération et suivez scrupuleusement la notice d'emploi et les mesures de précaution afin de réduire autant que possible les risques pour la santé. |
|  |  |
| Kinderen zijn gevoeliger voor de schadelijke effecten van pesticiden dan volwassenen. Ze lopen ook meer kans om er mee in contact te komen omdat ze vaak op de grond (in het gras b.v.) spelen en ook veel voorwerpen vastnemen en in hun mond steken. Ze aaien de hond (met zijn vlooienbandje) aan of zitten bij u op schoot als u zich ingesmeerd hebt met muggenmelk of kleren draagt die u aanhad tijdens het sproeien van pesticiden. | Les enfants sont plus sensibles que les adultes aux effets nuisibles des pesticides. Ils courent également plus de risques d'entrer en contact avec ces produits parce qu’ils jouent souvent par terre (dans l'herbe par ex.), et mettent en bouche beaucoup d’objets. Ils caressent le chien (avec son collier antipuces) ou s’asseyent sur vos genoux lorsque vous vous êtes enduits de produit anti-moustiques ou encore lorsque vous portez les vêtements utilisés lors des pulvérisations de pesticides. |
|  |  |
|  |  |
| Meer lezen:[www.prpb.be](http://www.prpb.be)*brochure “Ongewenste gasten: in huis en tuin”**campagne ‘Lees het etiket’* | Plus d’info:[www.prpb.be](http://www.prpb.be)*brochure « Biocides et pesticides : pas sans risque !**campagne « Lisez l’étiquette »* |

1. [Van Maele-Fabry G et al., 2011. Residential exposure to pesticides and childhood leukaemia: a systematic review and meta-analysis. Environ Int. 2011 Jan; 37(1):280-91.](http://www.health.belgium.be/internet2Prd/groups/public/%40public/%40prpb/documents/ie2form/19079998.pdf) [↑](#footnote-ref-1)